

# LOS EXTRANJEROS EN LA ESPAÑA MODERNA

A historical map of Europe with various countries labeled in French, such as 'ALLEMAGNE', 'FRANCE', 'ES-PAGNE', 'RUSSIE BLANCHE', and 'MOSSCOVIE'. The map is color-coded and includes a decorative circular frame on the right side containing text.

Primer Coloquio  
Internacional

28-30 Noviembre 2002  
Universidad de Málaga

ACTAS DEL I COLOQUIO INTERNACIONAL  
Málaga 28 - 30 de Noviembre de 2002

M.B. VILLAR GARCÍA y P. PEZZI CRISTÓBAL (Eds.)

MÁLAGA 2003

# LOS EXTRANJEROS EN LA ESPAÑA MODERNA

ACTAS DEL I COLOQUIO INTERNACIONAL

Celebrado en Málaga del 28 al 30 de Noviembre de 2002

M.B. VILLAR GARCÍA y P. PEZZI CRISTÓBAL (Eds.)

TOMO II

MÁLAGA 2003

© Los autores

Portada:

diseño.elpesodg.com

Imagen cedida por Joaquín Gil Sanjuán y

M<sup>a</sup>. Isabel Pérez de Colosía Rodríguez

Imágenes del Poder

Imprime:

Gráficas Digarza, S.L.

Plaza de los Angeles N° 3

Tel.: 952 278 543

D.L.: MA - 913 - 2003

I.S.B.N.: 84-688-2633-2.

## LOS VIAJEROS INGLESES Y LA INQUISICIÓN

Blanca Krauel  
Universidad de Málaga

Es sabido que la Inquisición juega un papel importante en la génesis de la Leyenda Negra en Inglaterra. Las fuentes fueron en parte españolas, como sucede con la obra del protestante Ramón González Montes, o Montanus, editada originalmente en Heidelberg<sup>1</sup>. Más importancia tendrían, sin embargo, las noticias de primera mano aportadas por aquellos marinos y comerciantes que traficaban con España y que, tarde o temprano, tendrían problemas con la Inquisición. Dado que era difícil conciliar la libertad de comercio con el control ideológico, estos mercaderes se veían en dificultades cada vez que hacían en público un comentario inadecuado<sup>2</sup>. Si escapaban con bien de las garras del Santo Oficio -lo que ocurría normalmente-, sus compatriotas tenían asegurado un relato apasionante de lo sucedido, bien de propia mano o de la de algún plumífero a sueldo<sup>3</sup>.

Se ha prestado menos atención a los testimonios aportados por los ingleses que, en el curso de sus viajes por España, se interesaron por la Inquisición bien por curiosidad o porque tuvieran que padecer sus excesos. En esta comunicación analizaré las narraciones de algunos viajeros de los siglos XVII y XVIII a fin de dar a conocer sus opiniones y puntos de vista sobre la temida institución eclesiástica. Mi intención es reunir materiales susceptibles de ser aprovechados posteriormente en un estudio de más envergadura.

### William Lithgow y otros viajeros del siglo XVII

En 1620 el escocés William Lithgow se detuvo en Málaga, a la espera de un barco que lo llevara hasta Alejandría. Una noche fue detenido mientras deambulaba por las calles de la ciudad y llevado a presencia del corregidor, que lo acusa de espionaje. Despojado de sus pertenencias es conducido a la cárcel donde será torturado varias veces. Y ante su negativa a confesar, el viajero pasará a disposición de los inquisidores, que

---

<sup>1</sup> Entre 1568 y 1625 se suceden cuatro ediciones inglesas con el título Full, Ample and Punctual Discovery of the Barbarous, Bloody and Inhuman Practices of the Spanish Inquisition against Protestants...

<sup>2</sup> A principios del siglo XVII los comerciantes ingleses que residían en puertos españoles se sentían acosados por la Inquisición. En el tratado de paz firmado en 1604 se incluyó una cláusula garantizándoles que no serían molestados, la cual no tardará en convertirse en papel mojado.

<sup>3</sup> W.S. MALTBY, *The Black Leyend in England. The development of anti-Spanish sentiment, 1558-1660*. Durham (North Carolina), 1971, p. 32.

le conceden ocho días para retractarse de sus errores, amenazándole con la hoguera. Su liberación se debió al azar. Un flamenco que servía en casa de un caballero amigo del corregidor, se enteró de lo sucedido y avisó a un comerciante inglés, quien a su vez informaba al cónsul, que daría parte a Sir William Aston, embajador en Madrid. A los pocos días el corregidor malagueño recibía la orden de poner en libertad al viajero.

El encarcelamiento de Lithgow en Málaga es la parte más notable de un libro pedante y farragoso, que recoge los diversos viajes hechos por el escocés. Pese a que no ofrece otra cosa de interés, en su momento tuvo éxito porque avisaba de los peligros que acechaban a cualquier protestante en un país católico<sup>4</sup>. En este sentido, debo añadir que Lithgow no logró recuperar una considerable suma de dinero que llevaba consigo, pese a las promesas que le hiciera, una vez vuelto a Inglaterra, el embajador español, conde de Gondomar<sup>5</sup>.

El Santo Oficio sale a relucir en los relatos de los ingleses que vienen a España en el Seiscientos, y podemos encontrar testimonios para todos los gustos. Peter Heylin, coetáneo de Lithgow, considera "tolerables y admirables" las actuaciones de la Inquisición contra los moriscos, no así cuando ésta persigue a los protestantes. Y describe con detalle los procedimientos inquisitoriales. Lo mismo hace James Howell, el cual menciona los largos períodos de encarcelamiento que padecen los reos y cómo sus amigos no se atreven a prestarles ayuda por miedo a verse implicados; recalca, además, que de haber una condena a muerte, la aplicación de la pena corría a cargo de jueces seculares evitando, de este modo, que el clero se manchara las manos de sangre. Por su parte, Veryard subraya que ni siquiera el rey puede conmutar una condena a muerte; pero dice algo que los demás omiten: un acusado podía probar su inocencia y recuperar, en consecuencia, la libertad<sup>6</sup>.

Sólo uno de estos viajeros llegó a tener que vérselas con el Santo Oficio. Se trata de Thomas Williams, que en 1682 fue denunciado por un fraile de Sigüenza yendo con otros camino de Cataluña. Pero los padres del tribunal de Zaragoza, donde se trataría el caso, optaron por amonestar al citado fraile porque, aparentemente, se había excedido en su celo.

Algunos ingleses se interesan por asistir a los autos de fe. William Edgeman, que vino a España con los embajadores Cottington y Hyde en 1650, escribe que éstos intentaron ver uno que se celebraba en Toledo, pero desistieron de hacerlo al no encontrar alojamiento en la ciudad imperial. Cuarenta años después John Stanhope escribía a su padre desde

---

<sup>4</sup> Se publicó en 1632 como *Totall Discourse of the Rare Adventures and Painfull Peregrinations of long Nineteen Years Travayles from Scotland to the most famous Kingdoms in Europe, Asia and Affrica*. He manejado la 12ª edición (Leith, 1814), titulada: *Travels and Voyages through Europe, Asia and Africa for nineteen years*. El relato de lo sucedido en Málaga, en pp. 357 a 383.

<sup>5</sup> El Santo Oficio demostraría una vez más que era aficionado a las confiscaciones. W.S. MALTBY, *Op. cit.*, pp. 35 y 36.

<sup>6</sup> P. SHAW FAIRMAN, *España vista por los ingleses del siglo XVII*, Madrid, 1981, pp. 294-296.

Mallorca diciendo que no le había sido fácil hospedarse en la ciudad debido a la gente que había venido para presenciar un auto de fe<sup>7</sup>. Estas ceremonias eran verdaderos espectáculos colectivos, a los que se acudía con el mismo espíritu festivo que a las comedias o fiestas de toros. En ellas se hacían públicas las sentencias y los reos se enteraban de las penas a las que habían sido condenados. Por eso, tengo la impresión de que estos viajeros no sabían muy bien qué era lo que iban a ver. Edgeman, por ejemplo, da a entender que no se perdieron nada por no ir a Toledo, ya que sólo uno de los reos fue quemado<sup>8</sup>.

Tanto la sociedad española como la inglesa tuvieron miedo en los siglos XVI y XVII. En el caso de la primera porque herejes y protestantes eran considerados una amenaza, mientras que a los ingleses les asustaba la sombra de las conspiraciones católicas. Si el cometido de la Inquisición hispánica era desarraigar la herejía, obligar a los individuos a aceptar las disposiciones oficiales sobre creencias y prácticas religiosas, y administrar severos castigos a quienes rehusaran conformarse, cabe afirmar que Inglaterra también padeció otro tipo de inquisiciones. Y el gobierno inglés no sólo permitió el uso de la tortura sino que la defendió públicamente pese a que estaba por lo general prohibida en el derecho común, al estimar que los católicos se la merecían por no querer testimoniar contra sí mismos<sup>9</sup>.

Es evidente que el miedo llevaría a cometer todo tipo de injusticias en uno y otro país. Estas experiencias más o menos comunes pueden explicar el desapasionamiento con el que algunos viajeros del Seiscientos abordan el fenómeno inquisitorial, e incluso el interés que muestran en presenciar un auto de fe. Pero el hecho de que no haya ni el más mínimo asomo de autocrítica en sus relatos prueba que el sentimiento antiespañol primaba sobre cualquier otra consideración.

### Más combustible para la Leyenda Negra

En el diario de Samuel Pepys, entrada correspondiente al 14 de febrero de 1667, se recoge la conversación que el autor sostuvo con Lord Arlington, que había sido embajador extraordinario ante la monarquía católica. Según este diplomático, en España se consumían grandes cantidades de bayetas y franela que era preciso importar de otros países al haber fracasado los intentos de fabricarlas aquí con artesanos holandeses o ingleses. En cuanto estos eran sorprendidos con un libro de Salmos o el Nuevo Testamento, la Inquisición ordenaba el cierre de la industria<sup>10</sup>.

Michael Geddes, un escocés que fue de 1682 a 1689 capellán de la colonia mercantil residente en Lisboa, trata también de algo similar en un capítulo de sus *Miscellaneous*

---

<sup>7</sup> P. SHAW FAIRMAN, *Op. cit.*, pp. 296-297.

<sup>8</sup> Lo normal era que los condenados a muerte fuesen llevados al quemadero, sito en las afueras de la ciudad, donde se encendían las hogueras o braseros.

<sup>9</sup> Th. R. HARTMAN, "La represión intelectual y religiosa en la Inglaterra de los Tudor" en *Inquisición española y mentalidad inquisitorial*, A. ALCALÁ (Ed), Barcelona, 1984. p. 585.

<sup>10</sup> P. SHAW FAIRMAN, *Op. cit.*, pp. 294 y 295.

Tracts, obra publicada en plena guerra de Sucesión española<sup>11</sup>.

Sirvan estos antecedentes para entender mejor la desagradable experiencia vivida en Málaga por el londinense Isaac Martin y su familia, que llegaron a esta ciudad a poco de firmarse la paz de Utrecht. Entre 1714 y 1718 van a regentar una posada cerca del puerto, en medio de un clima de hostilidad casi general. Nada más llegar, le confiscaron en la aduana una biblia y unos devocionarios. Más adelante, ciertos tenderos y pequeños comerciantes irlandeses correrían la voz de que Issac era judío.

Consciente de que tenía enemigos, Martin optará finalmente por volver a Inglaterra. Pero es detenido por la Inquisición y acusado formalmente de herejía, siendo conducido a la cárcel que el Santo Oficio tenía en Granada. Allí permanecerá recluido durante ocho meses, hasta que es liberado gracias a una mediación del cardenal Alberoni ante el Inquisidor General<sup>12</sup>.

Si se compara lo sucedido a Isaac Martin con los padecimientos de William Lithgow, cien años antes, se observará que el primero salió mejor librado. No en vano las circunstancias históricas eran distintas: si en 1621 Jacobo I era un juguete en manos de Diego Sarmiento de Acuña, conde de Gondomar y embajador de España en la corte inglesa, en 1718 la monarquía hispánica no estaba en situación de discutir con Jorge I de Hannover. Eso sí, como sucediera con Lithgow, Martin tampoco pudo recuperar sus bienes.

Ambas historias serían el plato fuerte del libro *The History of the Inquisition as it subsists in the kingdoms of Spain, Portugal and in both the Indies, to this Day*, escrito por el reverendo Baker, que vio la luz en Londres en 1734. No deja de ser significativo que esta obra, tan influyente como la de Geddes, se abra con una lámina que reproduce un grabado al cobre de la sede de la Inquisición en Granada<sup>13</sup>. El reverendo William Clarke, capellán de la legación británica en Madrid de 1759 a 1761, se muestra muy beligerante respecto al Santo Oficio. Y extrae de la obra de Baker todo lo referente al "martirio" de Isaac Martin, porque le parece un ejemplo adecuado de la intolerancia y el fanatismo papistas<sup>14</sup>.

## Los viajeros y la decadencia del Santo Oficio

Este clérigo anglicano es, sin embargo, el primer viajero de habla inglesa que menciona los cambios experimentados por la Inquisición, bien entrado ya el siglo XVIII. Testigo de los primeros años del reinado de Carlos III, Clarke refiere cómo el nuevo

---

<sup>11</sup> La primera edición, en tres volúmenes, apareció entre 1702 y 1706; la segunda en 1709. La Inquisición portuguesa expulsó a Geddes del país debido a sus actividades anticatólicas.

<sup>12</sup> En 1724 se publicaba en Londres la relación de su desdichada aventura con el título *An Account of the Trial and Sufferings of Mr. Isaac Martin, who was put into the Inquisition in Spain, for the sake of the Protestant Religion*.

<sup>13</sup> El episodio de Lithgow está recogido en las páginas 407 a 419; el de Isaac Martin, en pp. 437 a 483, donde se copia el interrogatorio al que fue sometido Martin por los padres inquisidores.

<sup>14</sup> *Letters concerning the Spanish Nation. Written at Madrid during the years 1760 and 1761*, Londres, 1763. Resume el caso de Martin en pp. 33 a 35.

monarca se impuso a un Inquisidor General que había desafiado su autoridad. Este incidente, y el hecho de que no se celebraran autos de fe en Madrid desde hacía doce años, le lleva a concluir que el poder del Santo Oficio ya no es lo que había sido en sus mejores tiempos; máxime, si las violencias de las condenas ha desaparecido casi por completo<sup>15</sup>.

No es una apreciación equivocada. El mismo J.A. Llorente señaló en su tiempo que, comparados con sus antecesores, los inquisidores de los reinados de Fernando VI, Carlos III y Carlos IV eran “hombres de una prudencia extraordinaria y de una moderación singular”; en otras palabras, auténticos “modelos de blandura”. La pérdida del favor real explica que la Inquisición se moderara a la hora de perseguir a los hombres y al pensamiento moderno, lo que no quiere decir que dejara de hacerlo: en la segunda mitad del Setecientos proseguirán los edictos, averiguaciones y procesos “como resultado del gran número de denuncias acogidas siempre con complacencia”<sup>16</sup>.

Joseph Townsend fue acaso el viajero que mejor supo o pudo apreciar los cambios que vivía entonces la Inquisición española. En su estancia en nuestro país tuvo la oportunidad de constatar que las condenas truculentas y los grandes autos de fe estaban empezando a ser cosa del pasado, si bien pervivía el recuerdo de los mismos. A su paso por Sevilla refiere que hacía cuatro años que habían quemado a una “beata” culpable de haber seducido a cuatro sacerdotes siguiendo -según ella- la voluntad divina. Estando en Granada, se sorprende al saber que ocho años antes habían perecido en la hoguera dos judíos y un turco, ya que el Santo Oficio se ocupaba sólo de los cristianos sospechosos de heterodoxia. Y con motivo de su visita al antiguo convento jesuita, ahora cuartel de la Inquisición sevillana, destaca la atmósfera de miedo, la conspiración de silencio que reina en torno a las actividades de la todavía temible institución<sup>17</sup>.

Para nuestro viajero está claro que el Santo Oficio ya no es lo que era y que los inquisidores actuales son más humildes que sus predecesores, e incluso más humanos. Refiriéndose a la Inquisición barcelonesa escribirá que “all its members are men of worth, and most of them distinguished for humanity”<sup>18</sup>. En su posterior visita a Granada, Townsend, que era ministro de la iglesia anglicana, entabla amistad con el inquisidor Fray Antonio de Gardoqui, al que califica de hombre ilustrado y humanitario<sup>19</sup>. No obstante, advierte que mientras la institución subsista, seguirán cometándose abusos sobre las personas; y aduce como ejemplo el proceso de Pablo de Olavide, que no cayó en desgracia por su impiedad o inmoralidad, sino por la inquina que le tenía el clero regular, al que había apartado de la colonización de Sierra Morena<sup>20</sup>.

---

<sup>15</sup> W. CLARKE, Op. cit, pp. 37 y 40.

<sup>16</sup> J. SARRAILH, La España ilustrada de la segunda mitad del XVIII, Madrid, 1979, pp. 292 y 295.

<sup>17</sup> A Journey through Spain in the years 1786 and 1787, Londres 3ª, 1814, II, pp. 87-89.

<sup>18</sup> J. TOWNSEND, Op. cit, I, p.98.

<sup>19</sup> Op.cit, II, p. 210.

<sup>20</sup> Le sirve de pretexto para contar el proceso incoado en 1784 a un Ignacio Rodríguez, vecino de Madrid, que vendía polvos afrodisíacos con fórmulas nigrománticas A Journey through Spain, II, pp. 89-96.

Los ingleses sabían de antiguo que la Inquisición practicaba la censura ideológica mediante el control de la lectura. Francis Osborne advertía ya en su *Advice to a Son* (1686) que más le valía al joven viajero dominar la lengua francesa en lugar de la española o la italiana, pues estas no eran tan fructíferas para el estudio al estar castrados sus libros por los padres inquisidores<sup>21</sup>. Tres cuartos de siglo más tarde el gobierno español, preocupado por la modernización del país, haría venir de Francia tanto “técnicos” como libros especializados. Al mismo tiempo que los segundos, y a medida que crezca el prestigio de la Francia ilustrada, entrarán en España obras sospechosas de deísmo, de jansenismo, o de irreligión, contra las que “la Inquisición trata de montar una guardia vigilante”<sup>22</sup>. En este sentido, refiere Townsend que en la biblioteca del convento dominico de Barcelona había una habitación llena de libros secuestrados por la Inquisición, a los que sólo podía accederse con un permiso especial<sup>23</sup>.

Un visitante británico tuvo problemas con el Santo Oficio a causa de los libros que llevaba consigo, si bien es cierto que se trataba de un viajero peculiar. Me refiero al capitán Richard Croker, que había sido capturado con otros militares en una acción naval en aguas del cabo San Vicente y llevado a Arcos de la Frontera, donde permaneció confinado durante cuatro meses. Cuenta en sus memorias que una noche de noviembre de 1780 vinieron a registrar su habitación en busca de libros prohibidos. Al parecer, unos cadetes de su regimiento habían cometido la imprudencia de mostrar a las jóvenes de las casas donde se hospedaban, algunos libros franceses de “contenido indecoroso”; y añade, que buscando esas obras los enviados de la Inquisición encontraron algunas insignias masónicas. Según Croker, el poder del que aún gozaba el Santo Oficio se puso de relieve al ver cómo reaccionaban sus amigos españoles: aunque parecían estar abochornados por lo sucedido, no dijeron una palabra de desaprobación y siempre dieron muestra de incomodidad cuando se mencionaba el asunto en su presencia<sup>24</sup>.

Vuelve a echarse en falta la autocrítica en estos relatos de viajes, cuyos autores identifican la uniformidad religiosa con el despotismo y, al presentar la diversidad de cultos inglesa como fruto de las libertades políticas, se olvidan de las leyes que, en pleno siglo XVIII, seguían penalizando a la minoría católica de su país<sup>25</sup>. Aunque Townsend parece que las tiene en cuenta -o acaso piensa en su propia iglesia- cuando advierte a los lectores sobre el riesgo de que un cambio de régimen político en Inglaterra hiciera posible el retorno del fanatismo religioso. En un momento determinado escribe:

“the original inquisition, armed with dreadful powers, under the appellation of the Spiritual Court, still exists In England; where as in Spain, the poor suffer most by the abuse of its authority”.

---

<sup>21</sup> P. SHAW FAIRMAN, *Op. cit.*, p. 295.

<sup>22</sup> M. DEFOURNEAUX, *Inquisición y censura de libros en la España del siglo XVIII*, Madrid, 1973, p. 39.

<sup>23</sup> *A Journey through Spain*, I, p. 97.

<sup>24</sup> B. KRAUEL HEREDIA, “Aventuras y desventuras de un prisionero de guerra inglés en Arcos de la Frontera (1780)”, *Archivo Hispalense*, 225, (1991), pp. 27-29 en particular.

<sup>25</sup> *Letters concerning the Spanish Nation*, p. 31.

The serpent with us appears to have lost its venom; it is torpid, but not dead, and should, at any future period, our government be changed, it may revive, and be as destructive to our children as it has already been to our progenitors...<sup>26</sup>.

Para concluir

La Inquisición será abolida nada más empezar la guerra de Independencia por el gobierno de José I, mientras que en los medios liberales españoles, que esperan impacientes la convocatoria de cortes en Cádiz, se baraja la posibilidad de hacer otro tanto. Los viajeros británicos que visitan Andalucía entre 1808 y 1810 dan fe de la completa decadencia de la vieja institución y de los sentimientos que ésta generaba entre los españoles.

El angloamericano Robert Semple habla de la sede del tribunal granadino como si de una atracción turística se tratara, dando la impresión de que se toma a broma algunas de las anécdotas que le cuenta un "cicerone" local<sup>27</sup>. Pero será Sir John Carr quien, a la vista de la cárcel inquisitorial de Granada, manifieste su despecho porque la Junta Suprema no aproveche las presentes circunstancias para suprimir la institución. Y declare que están equivocados quienes creen que el Santo Oficio es cosa del pasado y que sus miembros son proclives a ejercer sus poderes con indulgencia. Lo sucedido a Isaac Martin casi un siglo antes, podría volver a repetirse, de diferente manera, como revela el acoso al que recientemente había sido sometido un patriota de la talla de Jovellanos<sup>28</sup>. En una línea similar, que recuerda al tono admonitorio de Townsend, se manifiesta William Jacob durante su estancia en Sevilla. Se extraña este viajero de que sean pocos los liberales, detractores de las viejas instituciones, que ven a la Inquisición como un mal de considerable envergadura. Insiste en que ha sacado a relucir el tema en varias tertulias y se ha encontrado con una respuesta casi unánime: el Santo Oficio es una institución, perversa en sus orígenes, pero que en la actualidad no merece la más mínima atención<sup>29</sup>.

Todos estos viajeros tenían conciencia de que en Andalucía, libre aún de la ocupación napoleónica, se estaba dilucidando el futuro de la nación española. En sus libros sale a relucir el dilema en el que se debatía el gobierno provisional por aquel entonces: reformar las instituciones del estado al tiempo que se combatía a Napoleón, o dar prioridad a la lucha contra el invasor hasta obtener la victoria final. Robert Semple era de la segunda opinión, mientras que Carr y Jacob participaban, en diferente medida de la primera<sup>30</sup>.

---

<sup>26</sup> J. TOWNSEND, Op. cit, II, p. 96. Sir William Cobbett habla de una "Inquisición" más severa que la de España, en tiempos de Isabel I. Las medidas represivas promulgadas por esta soberana, y completadas luego por algunos de sus sucesores, se mantuvieron hasta 1778 a instancias de la iglesia anglicana. Historia de la reforma protestante en Inglaterra e Irlanda, Madrid, 1827, II, pp. 91-92 y 247-253. También, "Supra", nº 9.

<sup>27</sup> A Second Journey in Spain in the Spring of 1809, Londres, 1809, pp. 157-159.

<sup>28</sup> Descriptive Travels in the Southern and Eastern Parts of Spain and the Balearic Isles, in the year 1809, Londres, 1811, pp. 173 y 174.

<sup>29</sup> W. JACOB, Travels in the South of Spain in Letters written A.D. 1809 and 1810, Londres, 1811, p. 94.

<sup>30</sup> Me ocupo de este tema en mi artículo "El último refugio de las libertades españolas. Testimonios ingleses sobre Andalucía en 1809", Archivo Hispalense, 222, (1990), pp. 95-125.

En lo que toca a la Inquisición, Sir John Carr está convencido de que desaparecerá por sí sola, como “el animal de presa ante el anuncio del alba”, en cuanto se establezca la libertad de prensa<sup>31</sup>. En cambio, William Jacob, que dudaba del triunfo de la causa patriótica -viajó de Granada a Gibraltar con los franceses pisándole los talones-, se muestra cínico al dar su parecer sobre el futuro de la Inquisición: “...whatever political events may take place, its destruction is inevitably at hand”<sup>32</sup>.

---

<sup>31</sup> Serviría, además, para contrarrestar la única medida positiva que había adoptado el gobierno de Bonaparte en España. *Descriptive Travels*, p. 175.

<sup>32</sup> W. JACOB, *Op. cit.* p. 96.

## ÍNDICE TOMO I

### PRESENTACIÓN

VILLAR GARCÍA, M <sup>a</sup> . Begoña .....	15
--	----

### PONENCIAS

Franceses en tierras de España: Una presencia mediadora en el Antiguo Régimen AMALRIC, Jean Pierre .....	23
---	----

El papel de los extranjeros en las actividades artesanales y comerciales del Mediterráneo español durante la Edad Moderna FRANCH BENAVENT, Ricardo .....	39
--	----

Los extranjeros en el tráfico con indias: Entre el rechazo legal y la tolerancia funcional GARCÍA-BAQUERO GONZÁLEZ, Antonio .....	73
---	----

Andalucía en el contexto migratorio de España en la Edad Moderna SANZ SAMPELAYO, Juan .....	101
--	-----

### COMUNICACIONES

Sobre los orígenes de la burguesía malagueña: los primeros Krauel en Málaga ALBUERA GUIRNALDOS, Antonio .....	123
--	-----

Los ingleses en Ferrol en el siglo XVIII AMENEDO COSTA, Mónica .....	133
---	-----

Los extranjeros en la Colección de Originales del Archivo Municipal de Málaga BARRIONUEVO SERRANO, M <sup>a</sup> Rosario y MAIRAL JIMÉNEZ, M <sup>a</sup> Carmen .....	143
--	-----

Mercaderes y artesanos franceses en el sur de Aragón. La emigración en Calamocho, 1530-1791 BENEDICTO GIMENO, Emilio .....	155
--	-----

Les étrangers dans les Pays-Bas espagnols (XVIe-XVIIe. Siècles)	
BERNARD, Bruno . . . . .	175
“D’estranya nació”. Artesanos extranjeros en el Reino de Mallorca (ss.XVI – XVIII)	
BERNAT I ROCA, Margalida; DEYÁ BAUZÁ, Miguel J. y SERRA I BARCELÓ, Jaume . . . . .	187
Intermediarios imprescindibles. Los extranjeros en la élite del comercio mallorquín del siglo XVII: el mercado del aceite	
BIBILONI, Andreu . . . . .	203
Mercaderes italianos en las importaciones marítimas valencianas en el segundo cuarto del seiscientos (1626-1650)	
BLANES ANDRÉS, Roberto . . . . .	217
La colonia maltesa en Las Palmas en el Antiguo Régimen	
BRITO GONZÁLEZ, Alexis D. . . . .	229
Los extranjeros en la milicia española. Análisis del componente foráneo en el ejército de guarnición en Ceuta durante el siglo XVIII	
CARMONA PORTILLO, Antonio . . . . .	241
La factoría británica de Cádiz a mediados del siglo XVIII: organización y labor asistencial	
CARRASCO GONZÁLEZ, Guadalupe . . . . .	255
Irlandeses en el comercio gaditano-americano del Setecientos	
CHAUCA GARCÍA, Jorge . . . . .	267
Aspectos socioeconómicos de la inmigración francesa en Jaén (1750-1834)	
CORONAS TEJADA, Luis . . . . .	279
Jerónimo Genoin: mercader y cónsul de extranjeros en la Mallorca de principios del siglo XVII	
DEYÁ BAUZÁ, Miguel José . . . . .	289
Fuentes documentales municipales para el estudio de los extranjeros en la Edad Moderna. El paradigma de Antequera	
ESCALANTE JIMÉNEZ, José. . . . .	301

Sospechosos habituales: contrabando de tabaco y comerciantes extranjeros en los puertos españoles ESCOBEDO, Rafael . . . . .	313
En busca de fortuna. La presencia de flamencos en España. 1480-1560 FAGEL, Raymond . . . . .	325
La comunidad británica en Tenerife durante la Edad Moderna FAJARDO SPÍNOLA, Francisco . . . . .	337
Carew, Langton and Power, an irish trading house in Cádiz, 1745 – 1761 FANNIN, Samuel . . . . .	347
Estrategias en tiempos de incertidumbre: Las familias flamencas y la emigración militar a España a principios del siglo XVIII GLESENER, Thomas . . . . .	353
Las colonias mercantiles extranjeras en Aragón en el Antiguo Régimen GÓMEZ ZORRAQUINO, José Ignacio . . . . .	365
Extranjeros en el siglo XVIII: procesos de integración y de solidaridad interna GONZÁLEZ BELTRÁN, Jesús Manuel . . . . .	379
Las comunidades extranjeras y la posesión de esclavos en el Jerez de la Frontera del siglo XVI. IZCO REINA, Manuel Jesús . . . . .	391
El atractivo gaditano para los suizos de la segunda mitad del siglo XVIII. Del capitalismo mercantil hasta los pequeños probadores de fortuna JAHIER, Hugues . . . . .	401
Irlandeses y Británicos en Cádiz en el siglo XVIII LARIO DE OÑATE, María del Carmen . . . . .	417
Extranjeros en la comarca antequerana a finales del Antiguo Régimen LEÓN VEGAS, Milagros . . . . .	427
Expósitos y nodrizas portuguesas en la inclusa de Ayamonte durante el siglo XVIII LÓPEZ VIERA, David . . . . .	443

Franceses en Valencia en 1674 LORENZO LOZANO, Julia .....	457
La colectividad francesa en el Ferrol del siglo XVIII MARTÍN GARCÍA, Alfredo .....	469
La relación de los comerciantes extranjeros y los escribanos públicos malagueños del siglo XVII MENDOZA GARCÍA, Eva .....	481
Familias genovesas afincadas en Murcia vinculadas al comercio sedero MIRALLES MARTÍNEZ, Pedro .....	493
Mercaderes portugueses en la Murcia del siglo XVII MIRALLES MARTÍNEZ, Pedro .....	505
Una compañía de comercio internacional en la Galicia del siglo XVIII MONTERO AMENEIRO, Lidia María .....	519
El predominio extranjero en el comercio exportador de Vélez-Málaga durante el siglo XVIII PEZZI CRISTÓBAL, Pilar .....	529
Portugueses avecindados en Madrid durante la Edad Moderna (1593-1646) PULIDO SERRANO, Juan Ignacio .....	543
Los mercaderes extranjeros en Madrid: Compañías y negocios (1648-1679) RAMOS MEDINA, María Dolores .....	555
El comerciante flamenco Henrique Baneswick y su integración en la sociedad malagueña (s. XVII–XVIII) REDER GADOW, Marion .....	569
Corrientes migratorias extranjeras con destino a Málaga en el siglo XVII. Análisis de la incidencia francesa RODRÍGUEZ ALEMÁN, Isabel .....	583
Mercaderes y financieros. Los genoveses de Toledo entre 1561 y 1621 RODRÍGUEZ DE GRACIA, Hilario .....	597

Los extranjeros que llegaron a Andalucía como colonos de las Nuevas Poblaciones de Sierra Morena y Andalucía en el siglo XVIII SÁNCHEZ-BATALLA MARTÍNEZ, Carlos .....	611
La importancia geoestratégica de Canarias a través de la actuación de los holandeses durante el siglo XVII SANTANA PÉREZ, Germán .....	623
“Los hombres de negocios” extranjeros en la Málaga del último tercio del siglo XVII SANTOS ARREBOLA, María Soledad .....	635
Los comerciantes extranjeros y el negocio del tabaco en la España del siglo XVIII SOLBES FERRI, Sergio .....	643
Inmigrantes extranjeros en Mallorca, 1448-1589 VAQUER BENNASAR, Onofre .....	657
Diaspora entrepreneurial networks. The maltese in eighteenth-century Spain. A comparative perspective VASSALLO, Carmel .....	667
La colonia extranjera de Cartagena en los siglos XVI y XVII: poder económico y arraigo social VELASCO HERNÁNDEZ, F. ....	681
Franceses en la Lleida Moderna. Posibilidades para trabajar, dificultades de inserción. VILALTA, María José .....	695

## ÍNDICE TOMO II

### PONENCIAS

Los extranjeros en el gobierno de la Monarquía Hispánica CASTELLANOS CASTELLANOS, Juan Luis . . . . .	11
Los extranjeros en la cornisa cantábrica durante la Edad Moderna REY CASTELAO, Ofelia . . . . .	23
La imagen de los europeos occidentales en la historiografía española de los siglos XVI y XVII (1517-1648) SCHÜLLER, Karin . . . . .	59
Los extranjeros en Canarias durante el Antiguo Régimen LOBO CABRERA, Manuel y TORRES SANTANA, M <sup>a</sup> Elisa . . . . .	79

### COMUNICACIONES

Los Fornari y las rentas de Orán a comienzos del siglo XVI. Financiación del rey y negocio familiar ALONSO GARCÍA, David . . . . .	101
Viajeros extranjeros en Andalucía en la primera mitad del siglo XIX ÁLVAREZ ARZA, M <sup>a</sup> José . . . . .	113
Libros extranjeros en la biblioteca del matemático Benito Bails (1731-1797) ARIAS DE SAAVEDRA ALÍAS, Inmaculada . . . . .	125
Los Stafford, una familia irlandesa en España BRUQUETAS DE CASTRO, Fernando . . . . .	139
Los extranjeros en la Alta Administración española del siglo XVIII: El caso de los Capitanes Generales de Mallorca CAIMARI CALAFAT, Tomeu . . . . .	149
Iglesia y religiosidad española según la Condesa d'Aulnoy (segunda mitad del siglo XVII) CAMPÀ CARMONA, Ramón de la . . . . .	161

Nación extranjera y cofradía de mercaderes: el rostro piadoso de la integración social CRESPO SOLANA, Ana .....	175
La estratificación social de España vista por los viajeros extranjeros del siglo XIX DEL PINO ARTACHO, Juan .....	189
“Entrar en asientos con naturales de Flandes”. Asentistas flamencos en la corte de Felipe IV ESTEBAN ESTRÍNGANA, Alicia .....	196
Andalucía vista por Christian August Fischer, viajero alemán del siglo XVIII FRIEDERICH-STEGMANN, Hiltrud .....	217
Dionisio Mantuano. Ventura y desventuras de un pintor boloñés en las cortes de Felipe IV y Carlos II GARCÍA CUETO, David y SÁNCHEZ DEL PERAL Y LÓPEZ, Juan Ramón .....	227
Extranjeros en la Castilla interior durante el Antiguo Régimen. Mentalidad y cultura material: Actitudes similares y comportamientos diferenciados GARCÍA FERNÁNDEZ, Máximo .....	241
Cuando los libros fueron el arma de los extranjeros. Influencia de Francia en la vida cotidiana española del siglo XVIII GARCÍA HURTADO, Manuel Reyes .....	259
Obispos irlandeses y la Monarquía Hispánica en el siglo XVI GARCÍA HERNÁN, Enrique .....	275
Notas para un estudio historiográfico de los viajeros por España y Portugal durante los siglos XV al XVII GARCÍA-ROMERAL PÉREZ, Carlos .....	281
El ejercicio de la mediación por los extranjeros en la Corona de Castilla GARRIDO ARREDONDO, José .....	291
¿Status de residente?. Nuevas aportaciones biográficas del viajero inglés Francis Carter GARVAYO GARCÍA, Dolores .....	307
Descripción de Málaga y su costa por Pedro Texeira GIL SANJUÁN, Joaquín .....	323

El flamenco Joris Hoefnagle pintor de las capitales andaluzas del Quinientos GIL SANJUÁN, Joaquín y SÁNCHEZ LÓPEZ, Juan Antonio . . . . .	341
La imagen del Cementerio inglés de Málaga en los viajeros extranjeros: la mirada del otro GIRÓN IRUESTE, Enrique y ARENAS GÓMEZ, Andrés . . . . .	359
Injerencias estéticas flamencas en la pintura del barroco en Málaga: Miguel Manrique GONZÁLEZ TORRES, Javier . . . . .	369
Un inglés en la Asturias del XVIII: El viaje de Townsend GONZÁLEZ SÁNCHEZ, Irma . . . . .	381
Felix Oneille: un irlandés Capitán General de Galicia entre 1774 y 1778 GONZÁLEZ SOUTO, Irma . . . . .	395
Robert Semple (1766-1816). Un "viajero" en la España de la crisis del Antiguo Régimen GUERRERO LATORRE, Ana Clara . . . . .	405
Imágenes de la Nobleza: La nobleza castellana ante los ojos de los viajeros extranjeros en la Edad Moderna GUILLÉN BERRENDERO, José Antonio . . . . .	415
Los viajeros extranjeros de la Edad Moderna como fuente para la Historia del Arte: Su aplicación al patrimonio artístico sevillano HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, Salvador . . . . .	427
Los extranjeros en la administración corregimental española del siglo XVIII IRLES VICENTE, María del Carmen . . . . .	439
El Rosellón tras el Tratado de los Pirineos: un caso de neoextranjería (1659-1700) JANÉ CHECA, Oscar . . . . .	451
Rasgos socioculturales de Castilla y Andalucía a mediados del siglo XIX según la visión de una viajera inglesa JIMÉNEZ CARRA, Nieves . . . . .	465
Los viajeros ingleses y la Inquisición KRAUEL, Blanca . . . . .	477

Diplomáticos europeos en la España de mediados del siglo XVIII. Inmigrantes de ida y vuelta LAVANDEIRA HERMOSO, Juan Carlos . . . . .	485
La Hermandad de los franceses de Granada en el siglo XVIII LÓPEZ-GUADALUPE MUÑOZ, Miguel Luis . . . . .	495
Entre Málaga y Granada: La aventura de viajar en la primera mitad del siglo XIX LÓPEZ-BURGOS, M <sup>a</sup> Antonia . . . . .	511
Una patente desconocida del siglo XVIII LORENZO MODIA, María Jesús . . . . .	527
Una aproximación al estudio de los pintores extranjeros en la Sevilla del Siglo de Oro MÉNDEZ RODRÍGUEZ, Luis . . . . .	535
Perfil inquisitorial de los marineros extranjeros en la sociedad canaria MORENO FLORIDO, María Berenice . . . . .	547
Extranjeros y heterodoxias en el Cádiz del siglo XVIII: La presencia protestante MORGADO GARCÍA, Arturo . . . . .	557
Irish students and merchants in Seville, 1598-1798 MURPHY, Martin . . . . .	565
Francisco Cabarrús, el éxito de un inmigrante NUIN PÉREZ, Lucía . . . . .	573
Extranjeros en el Cabildo Municipal malagueño OCAÑA CUADROS, Ivanova . . . . .	583
Los extranjeros en España e Indias según el ilustrado peruano José Eusebio Llano Zapata (1756-1770) PERALTA RUIZ, Víctor . . . . .	595
La situación de algunos prisioneros franceses en Málaga durante la Guerra contra la Convención PÉREZ BLÁZQUEZ, Aitor . . . . .	607
La estirpe de los Trevani y la Inquisición española PÉREZ DE COLOSÍA RODRÍGUEZ, M <sup>a</sup> Isabel . . . . .	617

Unidades extranjeras en el ejército borbónico español del siglo XVIII PÉREZ FRÍAS, Pedro Luis . . . . .	631
“Mártires de profesión”: Estudio de caso de los conflictos de las comunidades inglesa e irlandesa en la Andalucía de finales del XVII PÉREZ TOSTADO, Igor . . . . .	645
Los viajeros extranjeros y la crisis del Antiguo Régimen en España: el viaje como fuente histórica REPETO GARCÍA, Diana . . . . .	657
Intereses comerciales y conspiración internacional judaica: La delación de Juan Bueno Guiponi ROLDÁN PAZ, Lorena . . . . .	669
Leyes de inmigración y flujos migratorios en la España Moderna SALAS AUSÉNS, José Antonio . . . . .	681
Cesare Arbassia, un pintor italiano para los círculos humanistas hispanos del siglo XVI SÁNCHEZ LÓPEZ, Juan Antonio . . . . .	699
Judíos y protestantes: La herejía en la jurisdicción de la Inquisición de Cartagena de Indias SÁNCHEZ BOHÓRQUEZ, José Enrique . . . . .	711
El mundo ruso en una comedia de Lope de Vega: la manipulación literaria SMOKTI, Eugenia . . . . .	721
El “grupo irlandés” bajo el ministerio Wall (1754-63) TÉLLEZ ALARCIA, Diego . . . . .	737
La música y el baile en España a través de la mirada de Wilhelm von Humboldt (1799-1800) TORRE MOLINA, María José de la . . . . .	751
Cautivos extranjeros en la Málaga Moderna TORREBLANCA ROLDÁN, María Dolores . . . . .	761
Las dificultades de ser financiero extranjero en la España de Carlos III TORRES SÁNCHEZ, Rafael . . . . .	771

Extranjeros en España y sus aportaciones a la ciencia y la técnica ilustradas VILLAS TINOCO, Siro .....	781
Cargos concejiles en manos de comerciantes extranjeros YBÁÑEZ WORBOYS, Pilar .....	793